

LESSON NOTES

Cantonese Listening Comprehension for Advanced Learners #2 Getting a Gym Membership in Hong Kong

CONTENTS

- 2 Traditional Chinese
- 2 Jyutping
- 3 English
- 4 Vocabulary
- 5 Sample Sentences

2

TRADITIONAL CHINESE

1. 有一個男人參加一個體育俱樂部，佢喺度問緊會員制度嘅資料。
2. 佢會揀邊一種會籍呢？
3. 等我先介紹一下我哋俱樂部唔同嘅會籍選擇，呢本小冊子都有介紹。普通會員可以喺任何日子任何時間享用健身室同游泳池。而清晨時段會員就只可以喺朝早享用呢度嘅設施，晚間時段會員就適合淨係夜晚嚟嘅人。
4. 清晨時段即係幾點至幾點？
5. 清晨時段會員可以由朝早六點至十點期間享用設施，而晚間時段會員就係由夜晚六點至十一點。
6. 我明白喇，咁清晨時段會員就可以返工之前嚟一嚟。
7. 冇錯，揀清晨時段嘅好多都係朝九晚五一族。另外，如果你淨係想用健身室或者游泳池其中一樣嘅話，亦都可以揀相關嘅會籍。
8. 我健身室同游泳池都想用，我諗平日返工之前朝早用健身室，然後週末嘅時候用游泳池。你哋有冇一種會籍係平日清晨時段，而週末就全日都用得㗎？
9. 唔好意思呀，先生，我哋冇呢種會籍㗎。
10. OK，我諗週末我咁早起唔到身，咁我揀呢種會籍啦。

JYUTPING

1. jau5 jat1 go3 naam4 jan2 cam1 gaa1 jat1 go3 tai2 juk6 keoi1 lok6 bou6, keoi5 hai2 dou6 man6 gan2 wui5 jyun4 zai3 dou6 ge3 zi1 liu2.

CONT'D OVER

2. keoi5 wui5 gaan2 bin1 jat1 zung2 wui5 zik6 ne1?

3. dang2 ngo5 sin1 gaai3 siu6 jat1 haa5 ngo5 dei6 keoi1 lok6 bou6 m4 tung4 ge3 wui5 zik6 syun2 zaak6, ni1 bun2 siu2 caak3 zi2 dou1 jau5 gaai3 siu6. pou2 tung1 wui5 jyun4 ho2 ji5 hai2 jam6 ho4 jat6 zi2 jam6 ho4 si4 gaan3 hoeng2 jung6 gin6 san1 sat1 tung4 jau4 wing6 ci4. ji4 cing1 san4 si4 dyun3 wui5 jyun4 zau6 zi2 ho2 ji3 hai2 ziu1 zou2 hoeng2 jung6 ni1 dou6 ge3 cit3 si1, maan5 gaan1 si4 dyun3 wui5 jyun4 zau6 sik1 hap6 zing6 hai6 je6 maan5 lei4 ge3 jan4.

4. cing1 san4 si4 dyun3 zik1 hai6 gei2 dim2 zi6 gei2 dim2?

5. cing1 san4 si4 dyun3 wui5 jyun4 ho2 ji5 jau4 ziu1 zou2 luk6 dim2 zi3 sap6 dim2 kei4 gaan1 hoeng2 jung6 cit3 si1, ji4 maan5 gaan1 si4 dyun3 wui5 jyun4 zau6 hai6 jau4 je6 maan5 luk6 dim2 zi3 sap6 jat1 dim2.

6. ngo5 ming4 baak3 laa3, gam2 cing1 san4 si4 dyun3 wui5 jyun4 zau6 ho2 ji5 faan1 gung1 zi1 cin4 lei4 jat1 lei4.

7. mou2 co3. gaan2 cing1 san4 si4 dyun3 ge3 hou2 do1 dou1 hai6 ziu1 gau2 maan5 ng5 jat1 zuk6. ling3 ngoi3, jyu4 gwo2 nei5 zing6 hai6 soeng2 jung6 gin6 san1 sat1 waak6 ze2 jau4 wing6 ci4 kei4 zung1 jat1 joeng6 ge3 waa2, jik6 dou1 ho2 ji5 gaan2 soeng1 gwaan1 ge3 wui5 zik6.

8. ngo5 gin6 san1 sat1 tung4 jau4 wing6 ci4 dou1 soeng2 jung6, ngo5 lam2 ping4 jat2 faan1 gung1 zi1 cin4 ziu1 zou2 jung6 gin6 san1 sat1, jin4 hau6 zau1 mut6 ge3 si4 hau6 jung6 jau4 wing6 ci4. nei5 dei6 jau5 mou5 jat1 zung2 wui5 zik6 hai6 ping4 jat6 cing1 san4 si4 dyun3, ji4 zau1 mut6 zau6 cyun4 jat6 dou1 jung6 dak1 gaa3?

9. m4 hou2 ji3 si1 aa3, sin1 saang1, ngo5 dei3 mou5 ni1 zung2 wui5 zik6 wo3.

10. OK, ngo5 lam2 zau1 mut6 ngo5 gam3 zou2 hei2 m4 dou2 san1, gam2 ngo5 gaan2 ni1 zung2 wui5 zik6 laa1.

ENGLISH

CONT'D OVER

1. A man is joining a sports club and getting information on its policies.
2. What type of membership will he choose?
3. Let me start by explaining our club's different membership options, as described in this brochure. Regular members can use the gym and the pool at any time on any day of the week. But we also offer early-morning memberships where people can use the facilities only in the early morning, and night memberships for people who only want to come in the evening.
4. What are the hours for early-morning members?
5. Early-morning members can use the facilities from 6 AM to 10 AM, and night members can use them from 6 PM to 11 PM.
6. I see, so early-morning members can stop by and use the facilities on their way to work.
7. Exactly. The early-morning type is popular among people with 9-to-5 jobs. And we also offer memberships just for the gym or just for the pool if you only want to use one of those.
8. I want to use both the gym and the pool. I think I'll use the gym in the early morning before going to work on weekdays, and then use the pool on the weekend. Do you have a membership that covers something like early-mornings for the weekdays, but all day on the weekend?
9. We're sorry but we don't offer a membership like that, sir.
10. OK. I don't think I can get up that early on the weekend, so I'll choose this membership option.

VOCABULARY

Traditional	Romanization	English	Class
體育俱樂部	tai2 juk6 keoi1 lok6 bou6	sports club	noun
制度	zai3 dou6	policy	noun
會籍選擇	wui5 zik6 syun2 zaak6	membership option	noun
設施	cit3 si1	facilities	noun
健身室	gin6 san1 sat1	gym	noun
游泳池	jau4 wing6 ci4	pool	noun
清晨時段會員	cing1 san4 si4 dyun6 wui5 jyun4	early-morning member	phrase
普通會員	pou2 tung1 wui5 jyun4	regular member	phrase

SAMPLE SENTENCES

佢媽媽想佢加入體育俱樂部，識多
啲朋友。

*keoi5 maa4 maa1 soeng2 keoi5 gaa1 jap6 tai2
juk6 keoi1 lok6 bou6, sik1 do1 di1 pang4 jau5.*

His mother wants him to join a sports club
to find some friends.

如果你唔接受我哋嘅制度，咁你就
唔可以加入做會員。

*jyu4 gwo2 nei5 m4 zip3 sau6 ngo5 dei6 ge3 zai3
dou6, gam2 nei5 zau6 m4 ho2 ji5 gaa1 jap6
zou6 wui5 jyun4.*

If you can't accept our policies, then you
can't become a member of our
organization.

<p>我要喺幾個會籍選擇入面揀一個，但係個個都有啲缺點。</p> <p><i>ngo5 jiu3 hai2 gei2 go3 wui5 zik6 syun2 zaak6 jap6 min6 gaan2 jat1 go3, daan6 hai6 go3 go3 dou1 jau5 di1 kyut3 dim2.</i></p> <p>I had to choose between several membership options, but there was a downside to all of them.</p>	<p>未經許可，唔該唔好入設施入面。</p> <p><i>mei6 ging1 heoi2 ho2, m4 goi1 m4 hou2 jap6 cit3 si1 jap6 min6.</i></p> <p>Please don't enter the facilities without permission.</p>
<p>我敢輸賭，佢一定未去過健身室。</p> <p><i>ngo5 gam2 syu1 dou2, keoi5 jat1 ding6 mei6 heoi3 gwo3 gin6 san1 sat1.</i></p> <p>I bet he has never been to a gym.</p>	<p>每年夏天我都勸我父母買個游泳池。</p> <p><i>mui5 nin4 haa6 tin1 ngo5 dou1 hyun3 ngo5 fu6 mou5 maa5 go3 jau4 wing6 ci4.</i></p> <p>Every summer I try to convince my parents to buy a pool.</p>
<p>清晨時段會員通常都係想充分利用時間嘅人。</p> <p><i>cing1 san4 si4 dyun6 wui5 jyun4 tung1 soeng4 dou1 hai6 soeng2 cung1 fan6 lei6 jung6 si4 gaan3 ge3 jan4.</i></p> <p>Early-morning members are usually people that want to make the most of their day.</p>	<p>好彩普通會員唔使俾呢個費用。</p> <p><i>hou2 coi2 pou2 tung1 wui5 jyun4 m4 sai2 bei2 ni1 go3 fai3 jung6.</i></p> <p>Luckily, the fee does not apply for regular members.</p>